

教学创新大赛引领下的翻译专业课程思政探索

——以《综合英语 IV》为例

何芙茹^{1,2}

¹宁夏师范大学 宁夏固原

²广东外语外贸大学 广东广州

【摘要】 本文借鉴全国教学创新大赛评价标准和 OBE 理念，对翻译专业《综合英语 IV》课程思政教学改革进行探索。课程聚焦“讲好中国故事”战略需求，针对翻译专业课程思政教学中存在的“内容宏大、方式生硬、实践脱节、评价单一”四大痛点，创新构建了“1234”数智化课程思政框架。该框架以培养“具有家国情怀、国际视野的‘创译型’翻译人才”为根本目标，秉持“学生中心、产出导向、数智赋能”理念，围绕“翻译专业知识、国际传播能力和译者情感价值”三个焦点，通过重构教学内容，创建资源模式，拓展实践路径，创新评价机制四条路径改善思政教学。实践表明，该模式实现了知识传授、思政融入、成果转化与评价机制的系统优化，显著提升了课程育人成效。

【关键词】 教学创新大赛；课程思政；OBE 理念；数智赋能；综合英语

【基金项目】 宁夏回族自治区教育厅高等学校科学研究项目资助（NYG2024210）

【收稿日期】 2026 年 1 月 10 日

【出刊日期】 2026 年 2 月 8 日

【DOI】 10.12208/j.ije.20260014

Curriculum-integrated moral education reform in translation programs under the teaching innovation competition framework: a case study of *Integrated English IV*

Furu He^{1,2}

¹Ningxia Normal University, Guyuan, Ningxia

²Guangdong University of Foreign Studies, Guangzhou, Guangdong

【Abstract】 Drawing on the evaluation standards of the National Teaching Innovation Competition and the principles of Outcome-Based Education (OBE), this study explores value-oriented education reform in the course *Integrated English IV* for translation majors. Centered on the strategic demand of “telling China’s stories well,” the reform addresses four major challenges in ideological and political education within translation programs: abstract teaching content, rigid teaching approaches, outdated practice models, and single-dimensional assessment. To tackle the issues, the study innovatively constructs a “1234” digitally empowered framework for value-oriented education reform. This framework aims to cultivate “innovative translation professionals” with strong patriotic commitment and global vision as its fundamental objective. Guided by the principles of student-centered learning, outcome orientation, and digital empowerment, it focuses on three core dimensions: translation knowledge, international communication competence, and translators’ emotional and value development. Through four pathways—restructuring teaching content, developing resources and models, expanding practice channels, and innovating assessment mechanisms—the reform enhances the effectiveness of ideological and political integration. Practice demonstrates that this model achieves systematic optimization in knowledge transmission, value integration, outcome transformation, and evaluation mechanisms, significantly improving the course’s educational effectiveness.

【Keywords】 National teaching innovation competition; Curriculum-integrated moral education; Outcome-Based Education (OBE); Digital-enabled education; Integrated English course

翻译专业肩负着“传播好中国声音，向世界展现真实、立体、全面的中国”的时代重任，学生处于中西语言文化交汇的前沿，如何将思想政治教育有机融入专业教学，使学生既具备扎实翻译能力，又坚持正确政治立场，是教学改革的核心问题（司显柱，2021：98）。

全国高校教师教学创新大赛（以下简称“教创赛”）是由教育部高教司指导、中国高等教育学会主办的权威赛事，设有校、省、全国三级选拔机制。其课程思政赛道紧扣高等教育改革前沿，倡导“坚持立德树人，将价值塑造、知识传授和能力培养融为一体”的评价导向，围绕教学理念、内容设计、技术融合等维度开展评价（教育部高等教育司，2025），为课程思政改革提供了明确指引。OBE 理念以学生为中心、成果导向、持续改进为核心（Spady, 1994），强调围绕学生应达成的能力目标反向设计课程体系，并通过持续改进机制保障教育质量；数智赋能则将人工智能、大数据等技术深度融入教育教学，推动从“以教为中心”向“以学为中心”的范式转型，实现教学决策科学化、过程精准化、评价多元化（祝智庭等，2024：5-13）。当前，OBE 理念为数智技术应用提供目标导向，数智技术则为 OBE 落地提供数据支撑，两者的融合已成为高校教学改革的重要趋势。

本文借鉴教创赛评价标准，融合 OBE 理念与数智赋能，探索翻译专业《综合英语 IV》课程思政教学改革。作为二年级核心课程，《综合英语 IV》聚焦“讲好中国故事”战略需求，旨在培养跨文化传播中的“创译型”译者。作为二年级核心课程，《综合英语 IV》聚焦“讲好中国故事”战略需求，旨在培养“创译型”译者。针对“内容宏大、方式生硬、实践守旧、评价单一”四大痛点，构建“1234”数智化课程思政框架，将教创赛评价导向、OBE 理念与数智赋能贯穿教学过程，为课程思政创新提供实践路径。

1 《综合英语 IV》教学痛点分析

本课程以西部某师范类院校翻译专业二年级学生为对象开展学情调研。结果显示，学生优势与不足并存。一方面，学生作为“数字化原住民”，对新技术接受度高、学习适应力强，具备良好的小组合作意识；90%生源来自西部地区，对本土文化怀有深厚认同感和传播热情，具备从讲好家乡故事到讲好中国故事的内生动力。另一方面，学生在知识储备与能力结构方面存在明显短板。翻译知识与文化储备薄弱，跨文化交际能力尤为欠缺；认知层面，创造性思维与批判性思维亟待系统训练；职业素养方面，学生虽有服务国家外宣的朴素意愿，但

在 AI 技术冲击下面临职业价值困惑，专业使命感仍有待提升。基于上述学情分析，本课程思政教学面临的核心痛点集中体现为四个方面：内容理解“宏大抽象”、教学方式“生硬刻板”、实践训练“因循守旧”、评价机制“单一固化”。

1.1 内容宏大难理解

本课程使用教材为上海外语教育出版社出版的何兆熊主编的《综合英语 IV》，并结合使用《理解当代中国 英语读写教程》。《理解当代中国 英语读写教程》是落实“三进”工作、深化课程思政的重要举措，旨在培养用外语讲述中国故事的优秀人才（武世兴，2023：4）。该系列教材具有中国时政文献的话语特征（程维，2023：29），涵盖治国理政思想、中国特色社会主义理论、中国发展道路等宏大叙事主题，语言风格庄重凝练，概念表述高度凝练，政策内涵层层嵌套。作为语言与内容并重的课程，其在帮助学生提升语言能力、深入理解当代中国的同时，也因内容论性和政策性学生构成认知挑战。学生在面对“全过程人民民主”、“中国式现代化”、“人类命运共同体”等政治术语时，往往只知其表、不解其里，难以穿透话语表层把握思想精髓。这种“内容宏大抽象”与“学生认知基础薄弱”之间的落差，成为课程思政教学亟待破解的首要问题。

1.2 方式生硬难融入

传统课程思政教学常采用从教材外部“植入”思政材料的显性方式，即在语言知识点讲授结束后刻意附加思政内容，形成“思政补丁”。这种“硬思政”模式将思政教育与专业教学割裂为“两张皮”，学生感受不到思政元素与翻译专业的天然联系，反而产生疏离感。“在翻译专业课程思政的设计中，嵌入碎片化的传统文化或政治文本是不够的”（程维，2021：58）。事实上，翻译专业天然具有课程思政属性，翻译不仅是语言转换，更是文化选择与价值传递的过程。课程思政的本质应是“如盐在水、水乳交融”的隐性教育，将价值引导自然融于专业知识传授之中。灌输式思政不但偏离了本来的教学内容，未发掘到课程思政的自然契合点，还可能让学生抵触，背离了育人于无形的教育理念（覃军，2023：87）。其关键是要正确处理课程思政和专业课程的关系，就是要深入发掘翻译专业各类课程的思想政治理论教育资源，为专业所用，为专业培养目标服务”（张宝均，2021：71）。

1.3 实践脱节难应用

《综合英语 IV》的思政实践面临突出问题：学生多局限于语言转换层面的机械训练，以忠实传递原文

为唯一目标,鲜少思考如何在译文中平衡家国立场与受众接受,如何在跨文化传播中实现价值引领。将讲好中国故事简单理解为把中国故事译成英文,忽略了讲好背后的叙事规律与传播思维。这种将翻译实践简单化、思政实践标签化的做法,导致学生虽具备语言转换能力,却缺乏在真实传播场景中创造性解决问题的能力。

究其根源,这一困境折射出翻译类课程思政实践的普遍倾向,即将课程思政等同于汉英翻译实践,将政治文献直接作为翻译教学内容,形成中译外的单一模式。这种做法忽视了翻译过程的双向性。事实上,所有话语都含有价值取向(黄国文, 2020: 23),英译汉同样是价值主张与传播的过程。翻译作为实践性较强的应用型学科,精通两种语言、熟知两种文化是译者的基本素养,片面聚焦中译外无异于将翻译实践简单化。如何突破为思政而实践的浅层模式,构建符合翻译规律的实践体系,是本课程亟待破解的第三大问题。

1.4 评价单一难长效

课程评价方面,本课程现行考核以期末卷面为主,侧重语言知识点的记忆与再现,难以测量学生在价值认同、跨文化意识、国际传播能力等方面的真实成长。学生完成翻译任务后,鲜少获得对译文价值立场的反馈;课程结束后,思政育人效果能否持续更无从追踪。课程思政的难点正在于建立一套完整的评价体系,它不同于一般专业知识的考核,很难通过量化考试等传

统方式做出准确评价(石坚、王欣, 2020: 44、45)。如何建立能够持续追踪学生成长、全面反映育人成效的长效评价机制,是本课程亟待破解的第四大问题。

2 课程思政改革创新设计

《综合英语 IV》课程思政改革立足国家国际传播战略需求,遵循学科发展规律和教创赛“两性一度”的课程建设要求,将价值塑造融入知识传授与能力培养。“创译”(Transcreation)作为现代语言服务行业的重要概念,强调面向国际市场的文化适应与创造性转化,广泛应用于多媒体、营销、游戏、旅游等领域,具有突出的实用性和跨学科性质(Pedersen, 2014; ISO 17100: 2015)。本课程将“创译型人才”界定为:掌握语言翻译知识,具备跨文化素养,能运用现代技术以创造性思维讲好中国故事的翻译人才。这一界定呼应了“两性一度”对高阶能力培养的要求——创译不仅需要扎实的语言功底,更要求在复杂传播场景中创造性解决问题的能力。

课程以培养“具有家国情怀、国际视野的创译型翻译人才”为核心目标,秉持“学生中心、产出导向、数智赋能”两大教学理念,围绕“翻译专业知识、国际传播能力、译者情感价值”三个焦点,通过“教学内容重构、资源模式创新、实践路径拓展、评价机制优化”四条路径推进改革,创新构建“1234”数智化课程思政框架(图1)。

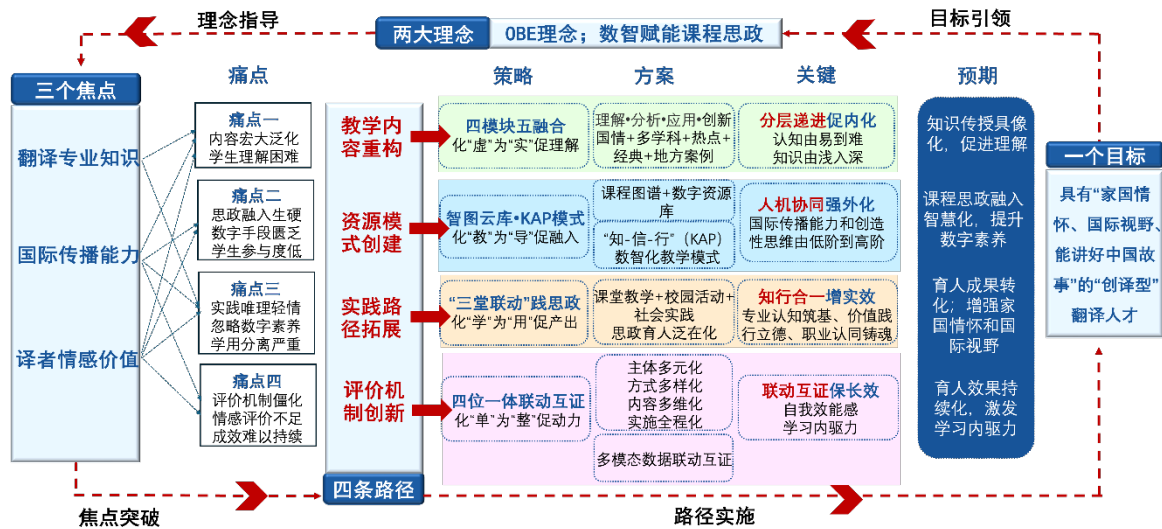


图1 “1234”数智化课程思政框架

2.1 重构教学内容: 四模块五融合, 化虚为实促理解
依据英语学科核心素养四个维度, 重构“四模块五

融合”教学内容。四个模块遵循“理解、分析、应用、创新”的递进逻辑: 模块一“语言基础与翻译技能”聚焦语言知识、翻译理论与技巧, 夯实专业根基; 模块二

“跨文化沟通与国际视野”融入中外文化对比、国际热点分析，拓展学生全球视野；模块三“翻译技术与新媒体传播”引入大语言模型、计算机辅助翻译及新媒体传播工具，提升学生数字素养；模块四“国际传播综合实践”整合多模态翻译、国际传播案例分析与实践创作，实现知识向能力转化。

五类思政元素贯穿四个模块，分别是：（1）国情国策，引导学生深刻理解国家发展历程与政策方针，增强政治认同和家国情怀。如在模块一融入“中国青年使命”，通过解读五四精神、高质量发展战略，引导学生思考翻译人才在民族复兴中的责任担当；模块二中结合“一带一路”倡议涉外法治实例，帮助学生理解中国参与全球治理的实践路径。（2）时代热点紧扣人工智能、气候变化、科技发展等全球议题，提升学生政治敏感性和中国话语的国际表达力。如模块三中引入 Deepseek 科技发展视频，引导学生探讨科技自立自强与国家形象传播的关系，在技术应用中深化对时代命题的理解。（3）传统经典挖掘中华优秀传统文化的思政元素，增强文化自信与跨文化意识。如模块四中借助《陈情表》《背影》双语朗诵、《孝经》翻译节选，让学生在跨文化传播中实现传统价值的当代诠释，从文化认同走向文化传播。（4）地方案例聚焦本土历史文化遗产、红色文化、特色产业等翻译与传播实践，增强学生对家乡文化的理解认同。如模块二中结合 XX 红军长征纪念馆外宣翻译、“飞夺泸定桥”图文故事等本地红色案例，让学生在服务地方文化“走出去”中厚植家国情怀。（5）多学科知识深度融合教育学、心理学、传播学等学科知识，拓宽课程内涵，培养学生延展性思维和知识迁移能力。如模块三中引入传播学理论分析国际传播案例，模块四中借助教育学视角探讨家庭文化的中西对比，实现跨学科素养与翻译能力的协同提升。

“四模块”以专业能力为主线，“五融合”以思政元素为经络，二者纵横交织，实现知识传授与价值引领的同频共振。

2.2 重建资源模式：智图云库·KAP 模式，化教为导促融入

本课程基于“师一生一机”三元协同，共建“智图云库”课程资源。“智图云库”由课程图谱与数字资源库构成。课程图谱包含知识图谱与思政图谱。知识图谱覆盖四大模块共 309 个知识点标签，实现课程知识的可视化导航；思政图谱围绕“家国情怀、国际视野、道德修养、健全人格”四大维度，梳理 160 条思政标签，

整合视频案例 30 个，将思政元素精准嵌入知识点。数字资源库涵盖教学资源与工具资源。教学资源自建 SPOC 课程、专业考试知识库、电子图书 200 册、外文文献 5 万余词，整合国家智慧教育平台等公共资源；工具资源集成 Trados Studio、COCA 语料库等专业工具，以及 Deepseek、剪映等生成式 AI 与传播工具，为学生讲好中国故事提供技术支撑。智慧教学平台基于学习轨迹与学情分析，智能生成个性化学习路径，提升学习效果。

课程创新引入 KAP 教育心理学模型，构建“知—信—行”数智化课程思政教学模式（图 2），以“读—思—习—辨—融—创”六个教学步骤为主线，实现认知建构、价值内化、行为外显的螺旋上升。“知”对应任务驱动式学习，通过“读—思”实现认知建构。学生依托 SPOC 课程、数字资源库预读，自主习得基础知识；课程图谱智能推送学习路径，线上测试诊断薄弱点。课堂中教师创设问题情境，引导学生在小组研讨中对比分析，完成从记忆理解到归纳对比的认知跃迁。“信”对应探究式学习，通过“习—辨”促进价值内化。学生借助大语言模型、语料库开展人机交互翻译实践，在多媒体创作中辨析文化立场。智慧教学平台记录翻译行为数据，生成情感态度画像；课堂通过虚仿体验引导学生在翻译语境中识别价值冲突，实现从识别提取到分析批判的思维深化，情感线从“译初迷茫”走向“译心渐悟”。“行”对应生成式学习，通过“融—创”实现行为外显。学生小组运用翻译技术与传播工具创作多模态中国故事作品，AI 助教辅助决策，多媒体工具支持编辑。在真实传播任务中融通知识技能，完成从应用到创造的高阶认知，情感线实现从“译道求真”到“译路笃行”的升华。教学模式依托课程图谱、思政图谱、数字资源库及 AI 工具，在智慧教室、虚拟仿真实训基地等场景中实施。“逻辑认知线”与“情感体验线”双轨并进，达成“以知固信、以信促行”、知识传授与价值引领有机统一的育人目标。

2.3 拓展实践路径：三堂联动，化学为用促产出

针对传统翻译实践偏重语言技能、忽视数字素养与创造性思维的问题，课程构建“课堂教学主阵地、校园活动主平台、社会实践主渠道”三堂联动的实践路径，借助数字技术开展创造性翻译实践，让学生在知行合一中“培根铸魂”，在学以致用中“启智润心”。（1）筑牢课堂教学主阵地，推进思政融入数字化。依托智慧课堂课程图谱、虚拟仿真实训、SPOC 课程、语料库及 AI 工具，将思政元素深度融入知识传授与能力培养全过程，

实现“理实虚”多元融合的智慧教学环境，守好思政育人第一课堂。(2)拓展校园活动主平台，开创国际传播新渠道。以“讲好中国故事”视频创作为主题开展口译、笔译工作坊，提升学生翻译实践能力与数字素养。依托校级国际传播研究中心，组织翻译基本功大赛、英文配音大赛、国际传播风采大赛等多项赛事，并与主流媒体

合作开展传播栏目，浏览量突破百万，发挥国际传播的民间力量。(3)贯通社会实践主渠道，构建协同育人新生态。与地方外事部门、文化机构及企业开展协同育人合作，学生参与大型外事活动翻译实践、开展翻译志愿服务、承担企业笔译项目、参加大学生创新项目，在真实传播场景中锤炼专业本领、厚植家国情怀。

“知-信-行” (KAP) 数智化课程思政教学模式

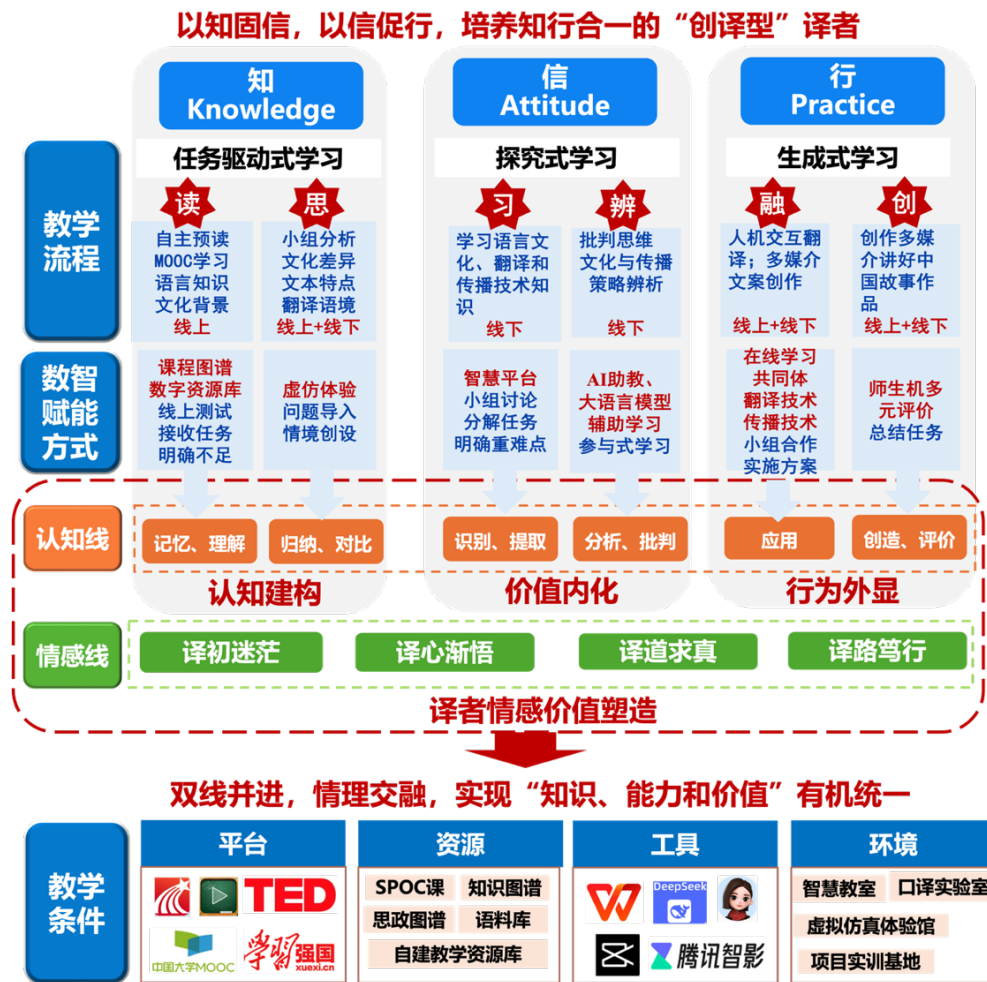


图2 课程思政教学模式创新

2.4 创新评价机制：四位一体联动互证，化单为整促动力

为确保育人成效的可持续发展，课程将数智技术深度融入教学评价，构建“主体多元化、方式多样化、内容多维度、实施全过程”的“四位一体”数智化教学评价机制。其一，评价主体多元化。打破教师单一评价模式，形成教师评价、学生互评、智能体评价、实践单位评价相结合的多元主体共评格局，多视角反映学生成长轨迹。其二，评价方式多样化。融合线上与线下、

过程性与终结性、定量与定性等多种评价方式。线上依托智慧教学平台实时采集学习数据，线下通过课堂观察、项目答辩、成果展示等方式综合评定。其三，评价内容多维度。从翻译专业知识、国际传播能力、译者情感价值三个维度展开：文本数据分析学生对中国特色关键词的翻译准确性与文化立场表达；语音/视频数据评估跨文化交际中的价值观倾向；交互数据统计课程思政主题讨论深度；行为数据记录 AI 翻译工具使用轨迹，包括工具使用频率、术语修改次数等。最后，评价

实施全过程。设置学习增量评估,通过分析学生从期初到期末在知识、能力、价值三个维度的变化,科学追踪育人成效。智能工具实时捕捉多模态评价数据,整合碎片化信息进行交叉互证,形成“评价—反馈—改进”的良性循环。同时结合翻译项目实践成果、翻译传播效果、译者反思日志等质性材料,个性化激励学生学习内驱力,为培养“创译型”翻译人才提供持续动能。

3 教学效果分析与总结

教学改革已连续开展三届,育人成效显著提升。首先,课堂教学状态发生积极转变。改革前学生课堂表现沉默、主动参与度低,通过小组研讨、项目合作等创新教学方式,学生学习主观能动性大幅提高,逐渐形成个性化自主学习能力,对翻译专业与课程内涵有了更深入理解,专业认同感显著增强。课程及格率与优良率持续提升,学生评教达 96 分以上,督导评教 98 分以上,教学满意度 94%—100%。第二,学生讲好中国故事的能力明显提高,依托本课程创作的“讲好家乡故事”系列作品被《人民日报》《中国日报》等央级媒体报道 10 余次,浏览量突破百万;基于课程学习成果,学生在“国才杯”等专业赛事中获奖 20 余项,其中国际传播类奖项 6 项。实践合作单位对本课程培养的学生专业素养给予高度认可。第三,本课程示范辐射效应显著。课程建设成果丰硕,先后获批省级课程思政示范课、省级教改项目及校级教学成果二等奖,并获评校级数智融合优质示范课。基于本课程改革,主讲教师荣获国家级荣誉 4 项、省级 3 项,课程设计斩获全国高校外语课程思政教学大赛一等奖。围绕本课程教学创新,团队发表教改论文 7 篇。课程改革成效获得广泛关注,校级官微进行专题报道,学生课程作品多次获《人民日报》《中国日报》等央级媒体报道,形成了具有推广价值的“1234”数智化课程思政教学模式,为翻译专业课程思政改革提供了可借鉴的实践路径。

参考文献

- [1] 程维.《理解当代中国·汉英翻译教程》的“二次开发”:原则与实践[J].外语教育研究前沿,2023(3):29-34.
- [2] 程维.道术并举,知行合一——翻译专业课程思政建设的思考与实践[J].中国翻译,2021(4):57-60.
- [3] 黄国文.思政视角下的英语教材分析[J].中国外

语,2020(5):21-29.

- [4] 教育部高等教育司.教育部高教司转发《关于举办第五届全国高校教师教学创新大赛的通知》的通知[EB/OL].(2025-03-25)[2026-02-01].
<https://nticct.cahe.edu.cn/engine2/d/68531776/13411689/0/12788296?t=34609497&p=2439610>.
- [5] 石坚、王欣.立德树人 润物细无声:课程思政的内涵建设[J].外语电化教学,2020(6):43-45.
- [6] 司显柱.翻译教学的课程思政理念与实践[J].中国外语,2021(3):97-103.
- [7] 覃军.热观察与冷思考:翻译课程思政建设的现状、问题与实践路向探究[J].中国翻译,2023(1):85-91.
- [8] 武世兴.抓住机遇,推进创新,全面提高高校外语人才自主培养质量[J].外语教育研究前沿,2023(2):3-6.
- [9] 张宝均.论课程思政教育的三组关系[J].中国翻译,2021(5):70-72.
- [10] 中共中央文献研究室编.习近平关于社会主义文化建设论述摘编[M].北京:中央文献出版社,2017.
- [11] 祝智庭、金志杰、戴岭等.数智赋能高等教育新质发展:GAI 技术时代的教师新作为[J].电化教育研究,2024(6):5-13.
- [12] International Organization for Standardization. ISO 17100:2015 Translation services — Requirements for translation services[EB/OL].(2015-05)[2026-02-10].
<https://www.iso.org/standard/59149.html>.
- [13] Pedersen, Daniel. Exploring the concept of transcreation as ‘more than translation’?[J]. Cultus. Journal of Intercultural Mediation and Communication, 2014(7): 57-71.
- [14] Spady, William G. Outcome-Based Education: Critical Issues and Answers[M]. American Association of School Administrators, 1994.

版权声明: ©2026 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS